

# The Sunday Shepherd

Descent of the Holy Spirit  
Ukrainian Orthodox Church (Sobor)  
in Regina

1305 – 12<sup>th</sup> Avenue  
Regina, SK S4P 4L6

Український Православний  
Собор Зіслання Св. Духа в  
Реджайні

And serving the congregations of  
St. Michael's in Candiac,  
Selo Gardens Chapel,  
St. Volodymyr's in Moose Jaw

## Parish Bulletin for the week of September 9, 2018

Office and Mailing Address: 1920 Toronto Street, Regina, SK S4P 1M8

e-mail: [dhsuosregina@sasktel.net](mailto:dhsuosregina@sasktel.net) Website: <http://www.uocregina.ca/>

НЕДІЛЯ 15-та. ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. ГОЛОС 6-ий.

ПРЕПОДОБНОГО ПИМЕНА ВЕЛИКОГО.

15-th. SUNDAY AFTER PENTECOST. TONE – 6. VENERABLE  
POEMEN THE GREAT.



*Please let Parish Council President Orest Warnyca know of anyone who is in the hospital or is convalescing at home or if you may, for any other reason, wish to have a visit from a priest call 306-584-1844 or 306-584-0501.*

**Orthodox faith teaches us the importance of interceding on behalf of others through Prayer. In our prayers today please remember the following faithful who are hospitalized, convalescing or ill: Individuals will be kept on the prayer list for one month.**

<b>Madeline (0904)</b>	<b>Doug (0904)</b>	<b>Gladys (0904)</b>	<b>William O 0904</b>
<b>Jim (0904)</b>	<b>Ksenia(0904)</b>	<b>Donna 0904</b>	<b>Savelia (0904)</b>
<b>Diana Ov (0904)</b>	<b>Brent (0904)</b>	<b>Sophie (0904)</b>	<b>Mary R (0904)</b>
<b>Bill D (0904)</b>	<b>Nick (0904)</b>	<b>Orest (0904)</b>	<b>Steve (0904)</b>
<b>Edward B (0904)</b>	<b>Zora (0904)</b>	<b>Andrea (0904)</b>	<b>Bill Ber(9-4)</b>
<b>Stan G (0904)</b>	<b>Yaroslav (94)</b>		<b>Fr. Nazari (94)</b>

**And those in care homes or similar situations:**

<b>Carolina Miller</b>	<b>Bill Warnyca</b>	<b>Larry Trafananko</b>
<b>Christina Spak</b>	<b>Doreen Kuyek</b>	<b>John Hneda</b>

***(Please let Bulletin Editor Yaroslav Lozowchuk (306-501-9200) know if there are others who we should pray for.)***

**And those in special or extraordinary situations: We pray for peace in Ukraine. Вічна Пам'ять! Memory Eternal to all (11,000 plus) who died in the conflict in Ukraine these past weeks and months.**

**Let us also remember in prayer the needs of those suffering from:**

- **persecution and forced migration of the Muslim Rohingya minority by the State of Myanmar.**
- **starvation facing the people Sudan and Yemen.**
- **The continuing horrible destruction in Syria and the Middle East.**
- **Let us continue to pray that God's grace fill the lives of the families who experienced this great loss and that the Lord accept the souls of those who died in the Humboldt crash into His Kingdom.**
- **Let us pray for the families who lost family members and homes in the fires and floods in Greece, India and Italy in the bridge collapse. Memory Eternal to all who died.**
- **Let us also pray that the Lord bless us with a loving and caring pastor.**

**We welcome– Father Roman Shiyan who is with us this Sunday.**

**FOR OUR VISITORS: Holy Communion is reserved for Orthodox Christians who prepare themselves by prayer and fasting. Non-Orthodox visitors are welcome to come forward to venerate the cross and receive the Antidoron (blessed bread) at the conclusion of the service.**

**Abba Poemen** lived at a monastery in Scetis, one of the first centers of early Christian monasticism. In 407 A.D. the monastery was overrun by raiders, scattering the monks. Abba Poemen and Abba Anoub, along with a handful of monks, fled to Terenuthis, on the river Nile. After leaving Scetis, Abba Poemen and his group first lived in an abandoned pagan temple. The various raids on Scetis were a turning point in desert monasticism. The ensuing diaspora resulted in Abba Poemen and his group keeping alive the collective wisdom of the monks of Scetis by creating the bulk of the *Apophthegmata Patrum* (*Sayings of the Desert Fathers*).

Abba Poemen's personality was described as that of a wise shepherd more than a desert ascetic. He was known for his tolerance of the weakness of others. One apocryphal story recounts that some of the older monks approached Abba Poemen for his advice on how to treat monks who fell asleep during their prayers. They were inclined to wake the sleeping monk, while Abba Poemen took a more compassionate approach, advising, "For my part, when I have seen a brother who is dozing, I put his head on my knees and let him rest." Abba Poemen was typically opposed to giving harsh penances to those who slipped spiritually—when a monk came to him who had committed a "great sin", Abba Poemen reduced his penance from three years to three days.

Another story, though also used in support of Poemen's tendency to "refrain from judgement", may show a dragging underbelly of the early monastic movement. The story tells of a brother monk with a wife (Harmless cites a source claiming her to be a "mistress," but the Systematic Collection uses the Greek word for "woman"/"wife") who had a child—perhaps unclear who the father was. Abba Poemen sent him a bottle of wine as a gift, to celebrate, and the brother was so "conscious stricken...[that he] later dismissed the woman" and became a monk.

Abba Poemen was also described as a charismatic speaker who still taught more by example than by lecturing others. When a visiting monk asked him if he should assume a role of authority over the brothers he was living with, Abba Poemen responded by saying, "No, be their example, not their legislator." Judgment of others was also foreign to his nature. He once stated that, "A man may seem to be silent, but if his heart is condemning others, he is babbling incessantly." Modern writers credit Abba Poemen's gift of memory for keeping alive many of the stories from the *Apophthegmata Patrum*. Many of those stories are recollections of Abba Poemen from his time with the monks in Scetis. A later Coptic writer, Zacharias of Sakha, believed that Abba Poemen was also a writer, leading to speculation that he might have been one of the authors of the *Apophthegmata Patrum*.

Some scholars consider the Abba Poemen of the *Apophthegmata Patrum* to be merely a generic desert Abba, while others credit Poemen and his group with collecting the many sayings that became the *Apophthegmata Patrum*. Wilhelm Bousset and William Harmless both treat Poemen as a historical figure.

#### **TROPAR OF SUNDAY IN TONE 6**

The angelic powers were at Your tomb. The guards became as dead men. Mary stood by Your grave seeking Your Most Pure Body. You captured hades, not being tempted by it. You came to the Virgin, granting life. O Lord Who arose from the dead. Glory to You.

#### **TROPAR OF VENERABLE FATHER IN TONE 8**

You did irrigate the barren desert with your tears, and with sighs from the depths of your soul you made it to bear fruit an hundredfold. You were a beacon to the whole world, radiating miracles. O Poemen our father, pray to Christ God, that our souls be saved.

#### **ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 6.**

Ангельські сили на гробі Твоїм і ті, що стерегли, умертвіли, і стояла Марія у гробі, шукаючи пречистого тіла Твого. Полонив Ти ад, не спокушений ним, зустрів єси Діву, даруючи життя, Господи, що воскрес із мертвих, слава Тобі.

#### **ТРОПАР ПРЕПОДОБНОМУ НА ГОЛОС 8**

Сліз своїх потоками неродючість оживив, а зітханнями із глибини серця стократними трудами збагатив її, і був ти світилом для світу, сяючи чудодійствами, Пимене, отче наш, моли Христа Бога, щоб спасти нам душі наші.

**KONDAK OF SUNDAY IN TONE 6**

When Christ God, the Giver of life, raised all of the dead from the valleys of darkness with His life-giving hand, He bestowed resurrection on the human race. He is the Savior, the resurrection, the life and the God of all.

**GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.****TROPAR OF VENERABLE FATHER IN TONE 4**

Today the holy memory of your splendid struggles have dawned, O father, gladdening the souls of the pious, O divinely wise Poemen, our venerable father.

**NOW AND FOREVER and to the ages of ages. Amen.****THEOTOKION IN TONE 6**

O Protection of Christians that cannot be put to shame, unchanging mediation unto the Creator, do not despise the suppliant voices of sinners, but be quick to come to our aid, O Good One, who in faith cry out to You: hasten to intercession and come quickly to make supplication, for You, O Theotokos, always protect those who honour You.

**PROKIMEN 5**

O Lord, save Your people, and bless Your inheritance.

O Lord, to You will I call. O my God, be not silent unto me

**ANOTHER PROKIMEN IN TONE 7**

Precious in the sight of the Lord is the death of His Saints.

**КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 6**

Життєдавець Христос Бог, животворчою рукою з темряви безодні воскресивши всіх померлих, воскресіння подав людському родові. Він бо є Спаситель, воскресіння, життя і Бог усіх.

**СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.****КОНДАК ПРЕПОДОБНОГО ОТЦЯ НА ГОЛОС****4**

Настав день пам'яті світлих твоїх подвигів, преподобний отче Пимене, і звеселяє душі правовірних, Богомудрий отче наш.

**І НИНИ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.****БОГОРОДИЧНИЙ НА ГОЛОС 6**

Заступнице християн усердная, молитвенница до Творця надійная, не зневаж молитви грішників, але прийди швидше, як Благая, на поміч нам, що з вірою взиваємо до Тебе, поспіши на молитву і скоро прийди на благання, бо Ти заступаєшся завжди за тих, що шанують Тебе, Богородице.

**ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 6**

Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє.

До тебе, Господи, взиваю, Боже мій, не мовчи передо мною.

**ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 7**

Чесна перед Господом смерть преподобних Його.

**Апостол – Epistle****2 До коринтян 4:6-15**

Ukrainian Bible (UKR)

<sup>6</sup> Бо Бог, що звелів був світлу засяяти з темряви, у серцях наших засяяв, щоб просвітити нам знання слави Божої в Особі Христовій. <sup>7</sup> А ми маємо скарб цей у посудинах глиняних, щоб велич сили була Божя, а не від нас. <sup>8</sup> У всьому нас тиснуть, та не потиснені ми; ми в важких обставинах, але не впадаємо в розпач. <sup>9</sup> Переслідують нас, але ми не полишені; ми повалені, та не погублені. <sup>10</sup> Ми завсіди носимо в тілі мертвість Ісусову, щоб з'явилося в нашому тілі й життя Ісусове. <sup>11</sup> Бо завсіди нас, що живемо, віддають на смерть за Ісуса, щоб з'явилося Ісусове в нашому смертельному тілі. <sup>12</sup> Тому то смерть діє в нас, а життя у вас. <sup>3</sup> Та мавши того ж духа віри, за написаним: Вірував я, через те говорив, і ми віруємо, тому то й говоримо, <sup>14</sup> знавши, що Той, Хто воскресив Господа Ісуса, воскресить з Ісусом і нас, і поставить із вами. <sup>15</sup> Усе бо для вас, щоб благодать, розмножена через багатьох, збагатила подяку на Божу славу.

## **2 Corinthians 4:6-15** New Revised Standard Version (NRSV)

<sup>6</sup> For it is the God who said, “Let light shine out of darkness,” who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ.

<sup>7</sup> But we have this treasure in clay jars, so that it may be made clear that this extraordinary power belongs to God and does not come from us. <sup>8</sup> We are afflicted in every way, but not crushed; perplexed, but not driven to despair; <sup>9</sup> persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed; <sup>10</sup> always carrying in the body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be made visible in our bodies. <sup>11</sup> For while we live, we are always being given up to death for Jesus’ sake, so that the life of Jesus may be made visible in our mortal flesh. <sup>12</sup> So death is at work in us, but life in you. <sup>13</sup> But just as we have the same spirit of faith that is in accordance with scripture—“I believed, and so I spoke”—we also believe, and so we speak, <sup>14</sup> because we know that the one who raised the Lord Jesus will raise us also with Jesus, and will bring us with you into his presence. <sup>15</sup> Yes, everything is for your sake, so that grace, as it extends to more and more people, may increase thanksgiving, to the glory of God.

### **ALLELUIA IN TONE 6**

He that dwells in the help of the Most High  
will abide in the shelter of the God of heaven.  
Alleluia.

He will say to the Lord: my helper are You, and  
my refuge. He is my God and I will hope in Him.  
Alleluia.

### **ANOTHER ALLELUIA IN TONE 6**

Blessed is the man who fears the Lord, who  
greatly delights in His commandments. Alleluia.

### **АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 6**

Хто живе під охороною Всевишнього, той під  
покровом Бога небесного оселиться. Алилуя.  
Каже він до Господа, Ти пристановище і  
захист мій, Бог мій, і я уповаю на Нього.  
Алилуя.

### **АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 6**

Блажен муж, що боїться Господа, заповіді  
Його дуже любі йому. Алилуя.

## **Євангелія – Gospel**

### **Євангеліє від Матвія 22:35-46**

Ukrainian Bible (UKR)

Одного разу спитався один із них, учитель Закону, Його випробовуючи й кажучи: Учителю, котра заповідь найбільша в Законі? Він же промовив йому: Люби Господа Бога свого всім серцем своїм, і всією душею своєю, і всією своєю думкою. Це найбільша й найперша заповідь. А друга однакова з нею: Люби свого ближнього, як самого себе. На двох оцих заповідях увесь Закон і Пророки стоять. Коли ж фарисеї зібрались, Ісус їх запитав, і сказав: Що ви думаєте про Христа? Чий Він син? Вони Йому кажуть: Давидів. Він до них промовляє: Як же то силою Духа Давид Його Господом зве, коли каже: Промовив Господь Господеві моему: сядь праворуч Мене, доки не покладу Я Твоїх ворогів підніжком ногам Твоїм. Тож, коли Давид зве Його Господом, як же Він йому син? І ніхто не спромігся відповісти Йому ані слова... І ніхто з того дня не наважувався більш питати Його.

### **Matthew 22:35-46**

New Revised Standard Version (NRSV)

<sup>35</sup> and one of them, a lawyer, asked him a question to test him. <sup>36</sup> “Teacher, which commandment in the law is the greatest?” <sup>37</sup> He said to him, “You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your mind.” <sup>38</sup> This is the greatest and first commandment. <sup>39</sup> And a second is like it: ‘You shall love your neighbor as yourself.’ <sup>40</sup> On these two commandments hang all the law and the prophets.” <sup>41</sup> Now while the Pharisees were gathered together, Jesus asked them this question: <sup>42</sup> “What do you think of the Messiah? Whose son is he?” They said to him, “The son of David.” <sup>43</sup> He said to them, “How is it then that David by the Spirit calls him Lord, saying,

<sup>44</sup> ‘The Lord said to my Lord, “Sit at my right hand, until I put your enemies under your feet”?’

<sup>45</sup> If David thus calls him Lord, how can he be his son?” <sup>46</sup> No one was able to give him an answer, nor from that day did anyone dare to ask him any more questions.

## **ПРИЧАСНИЙ**

Хваліть Господа з небес, хваліть його в небі. Аلیلуя.

В пам'ять вічну буде праведник. Лихої слави він не убоїться. Аلیلуя.

## **COMMUNION VERSE**

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia.

The righteous man shall be in everlasting remembrance. He shall not fear evil tidings. Alleluia

## **АСКЕТИКА СУЧАСНОГО ПОДВИЖНИКА (ПО ТВОРАМ СТАРЦЯ ЙОСИПА ІСИХАСТА)**

«Страх Господній – початок премудрості» [1], – каже мудрий Соломон, і з ним погоджуються [святі] отці. І я кажу вам: блаженний і триблаженна людина, що боїться Господа.

З цього божественного страху народжується довіра до Бога. І вірує людина всією душею, оскільки абсолютно присвятила себе Богові, то і Бог цілком думає про неї. І, крім їжі та притулку, про які спонукає людину піклуватися знову ж [Бог,] іншої турботи [у людини] немає. Дотримуючись ж волі Господа, вона з усією простотою їй підпорядковується.

Так ось, коли вкорениться ця віра, абсолютно скасовується то знання, яке народжує сумнів у всьому і зменшує віру, а часто її і забирає. Адже це знання, оскільки ми виховані на ньому, має силу ества.

Однак, коли після багатьох випробувань переможе віра, тоді [це знання] перетворюється й народжує – або, скоріше, до цього знання дається у дар – знання духовне, яке не протистоїть вірі, але на її крилах летить і досліджує глибини таїнств. І надалі вони – віра та знання, знання та віра – нерозлучні сестри. Так ось, давайте тепер ми, які присвятили себе Богу, випробуємо себе, чи є у нас така віра або [в нас] панує знання. І якщо ти все залишаєш на Бога, ось тоді ти збагнув віру і, безумовно, поза всяким сумнівом, знайдеш у Ньому свого помічника. Тому, навіть якщо ти будеш тисячу разів випробуваний, і тебе почне спокушати сатана, щоб притупити твою віру, ти віддай перевагу тому, щоб тисячу разів померти і не слухайся знання. І тоді відкриються двері таїнств. І будеш дивуватися тому, що перед тим був пов'язаний ланцюгами знання. А тепер ти летиш на божественних крилах над землею. І дихаєш іншим повітрям, [повітрям] свободи, якого інші позбавлені.

А якщо ти бачиш, що царює знання, і при найменшій небезпеці ти губишся і впадаєш у відчай, знай, що ти поки що позбавлений віри. І, отже, ти поки ще не покладаєш на Бога всю свою надію, [не віриш] що Він може тебе спасти від всякого зла. Тому подбай щоб тут виправитися, як ми говоримо, щоб не втратити такого великого блага. А тепер послухай, що я скажу.

Прийшов до нас одного разу чоловік, який вже багато років був ченцем, що жив у Швейцарії. Були у нього три серйозні, страшні і до того ж ще невиліковні хвороби. І на ліки він витратив цілий статок, бо він був багатю людиною. І оскільки хтось порадив йому прийти до мене, він відкрив мені свій задум, і я його дуже пошкодував. Так ось, я йому сказав, що він відразу одужає, як тільки повірить, що Бог може його зцілити. Коротше кажучи, якщо я напишу всю історію, скільки я промучився, щоб його переконати, мені доведеться списати вісім листів. Бо він не залишав мене і не йшов, але і не хотів повірити, до тієї хвилини поки не допоміг Бог і він чуттєво не почув голос: «Чому ти не слухаєш, щоб одужати?»

І так він отримав позбавлення, бо я зажадав, щоб він їв протилежно – те, про що він говорив, що помре, якщо це з'їсть. Я зажадав від нього покласти всю надію на Бога і, залишивши знання та наслідувати віру. І їсти замість десяти разів на день, як він їв, один раз. Богу було досить лише трьох днів, щоб його випробувати. А я старанно про нього молився. І вночі побачив уві сні двох страшних птахів, які схопили його, щоб з'їсти. І змій міцно обняв його горло. І він кликав мене диким голосом, щоб я врятував його. Тоді я, змагався з усіма цими чудовиськами та повбивав їх, і прокинувся. А він приходить і каже мені: «Я цілком одужав, як ніби заново народився».

І дійсно, його плоть стала здоровою, як у немовляти. Так ось, були у нього ліки і два ящика з уколами. І я сказав йому, і він викинув все це вниз на скелі. І надалі жив він здоровим і їв один раз на день.

Отже, бачите, що робить віра? Не думайте, що це зробив я. Ні. Я не дійшов до такого стану. Це – віра, у якій є сила здійснювати таке.

Послухайте ще. Одна черниця мені написала, що сильно хворіє і якщо не зробить операції, то помре. Я відповідаю їй, написавши цілком протилежне. Та знову пише, що лікар їй сказав: якщо вона не зробить операції, через кілька днів трапиться прорив і у підсумку смерть. Я повторюю: «Май віру, поклади все на Бога, віддай перевагу смерті». Вона надсилає мені відповідь, що хвороба повернула назад.

Бачите? Тисячі разів я відчув це. Коли думаєш, що перед собою смерть і чекаєш її кожна мить, вона тікає далеко від тебе. Коли боїшся смерті, вона постійно тебе переслідує. Я поховав трьох сухотних, плакаючи надію, що заражусь і сам. Одягнув той одяг, який зняв з померлого, але смерть втікала, попрямувавши до тих, хто боїться її. Я хворію все своє життя. І ніколи не лікувався. Завзято цьому протистою. І де смерть?

Пишу вам це, тому що ви любите досконалість. А мирські не грішать, роблячи відповідно знання, – вони ж і не шукають іншого шляху.

Хочу ж я сказати всім цим, що без волі Господньої ми не хворіємо і не вмираємо. Отже, забирайся від нас подалі, маловір'я.

І коли ми пізнаємо Бога як Творця усялякого блага, Отця, Піклувальника нашого і Покровителя, тоді ми повинні увірувати в Нього від щирого серця і серця. І тільки на Нього сподіватися. І потім ми полюбимо Його, відчуваючи [на собі] багато Його благодіянь. І коли полюбимо Бога від щирого серця як Творця, тоді і ближнього полюбим як самого себе, знаючи, що всі ми брати – Адамові по єству і Христові по благодаті. І тому духовна людина має визнавати не спорідненість плоті, а спорідненість духу, так як він присвятив себе Богові. Бо плоть, sameць і самиця, існують для розмноження, від чого ми відріклися і піднялися вище. Так ось, оскільки ми духовні, то повинні і бачити [один одного] духовно. А якщо говорити про душу, то немає душі sameць чи самиця, молодий чи старий, але на всьому благодать Христова. Тому прошу: не ув'язнюйте [ваш розум] під законом, оскільки ми під благодаттю. Дозвольте вашому розуму вільно споглядати, яке велике таїнство ховається в словах, які я вам кажу. Щоб ваш розум отримав чисту любов. І щоб піднявся до споглядання Єдиного Бога, нашого Благого Отця.

Оскільки всі ми брати, дихання Боже, Божественне подих, і наш Подавця Життя, Отець, посеред нас, всі наші справи, руху і думки відкриті Його суду і прозорі для Його ока. І перш ніж ти поворухнешся або помислиш що-небудь добре чи зле, відразу дихання, душа, будучи подувом Божим, сповіщає Бога. Ще до того, як ти щось зробиш, Він вже бачить це, і тільки потім ти робиш душевний або тілесний рух. Тепер вникни в слова пророка: «Повсякчас бачу я Господа перед собою» [2]. Так ось, чи завжди відкриті очі твоєї душі? Або ти вважаєш, що так як ти не бачиш Бога біля себе, то і Він тебе не бачить? Або, оскільки розум твій закритий, вважаєш, що можеш робити що-небудь потай від Нього? Однак Він тебе бачить, журиться і вдає, що не бачить, засуджує твоє маловір'я та затьмарення твого розуму. Хіба ти не знаєш, що в кожному випадку Ісус буває зціленням усякої потреби? Тобто: їжею голодному, водою спраглому, здоров'ям хворому, одягом оголеному, голосом для співаючих, повідомленням для молитовників, всім для всіх у спасіння.

Повір, дитя моє, що чим би ми не страждали, в усьому Христос є найкращим лікарем душі і тіла. Тільки б ти мав досконале самозречення, досконалу віру і відданість Йому без коливаний. Адже якщо наш солодкий Ісус настільки добрий, милостивий, благий, навіщо впадати у відчай? Якусь децицю попросимо у Нього, а Він нам дає так багато. Просимо Його про один промінь світла, а Він нам дарує всього Себе – Світло, Істину, Любов. Отже, змирися та всю свою надію покладай на Нього. І повір мені, що говорю правду, що з того часу, як я став ченцем, скільки мені не траплялося хворіти – я абсолютно не дбав про себе. І нікому не дозволяв подбати про моє тілесне здоров'я, а всю свою надію покладав на безвідплатного Лікаря.

І спочатку було дано мені таке випробування, тіло що вкрилося великими, як лимони, струпами, вся моя спина від верху до низу. І став я як дерев'яний, не у змозі зігнутися. І я боровся з хворобою, зовсім не змінюючи ні білизни, ні іншого одягу. Але звалив на спину торбинку і обійшов всю Святу Гору. До тих пір, поки всі вони самі не лопнули і не потекли навіть по ногам. І я не переодягався, як вже сказав, борючись і терплячи страждання. І стала білизна товщиною у палець від рідини, що сочилася. І в дірки ран містився палець. І зі мною нічого не сталося. І до цього дня, яка б хвороба до мене не приходила, приймаю її з великою радістю: може бути, вона принесе мені вічний сон і опинюся я у Господа Ісуса. Але не настав ще час. Втім, скоро настане.



Смерть, яка для багатьох велика і страшна, для мене – відпочинок, солодка річ, яка, як тільки прийде, одразу позбавить мене від скорботи світу. І я чекаю її з хвилини на хвилину. Вона воістину велика. Але дуже великий і подвиг взяти на себе всі тяготи сьогоднішнього світу, коли кожен вимагає виконання всіх заповідей [тільки] від іншого.

Такий наше час. Тому необхідно терпіння – до тих пір, поки ми, стоячи не віддаємо душу Богові. Тому будь сильний, і хай кріпиться душа твоя у всьому, що б з тобою не сталося.

Через все це я і став трупом. Прошу Бога забрати мене, щоб я [нарешті] відпочив. Дуже прошу любов вашу молитися за мене, бо в мене багато душ, які просять моєї допомоги. І повірите, що за кожную душу, яка отримує допомогу, я відчуваю те змагання, від якого вона страждає. І я не втомлююся писати це, підбадьорюючи вас, щоб ви не боялися хвороби, навіть якщо будемо страждати до кінця [свого] життя. Адже якщо Бог весь час поруч, навіщо турбуєшся? У Ньому ми живемо і рухаємося [3]. Він нас носить в Своїх обіймах. Богом дихаємо, Богом одягаємося, Бога відчуваємо, Бога споживаємо у Таїнстві. Куди не повернешся, куди не подивишся – скрізь Бог: на Небесах, на землі, у глибинах, у деревах, у камені, у твоєму розумі, у твоєму серці. Так ось, хіба Він не бачить, як ти страждаєш, [не бачить] що ти мучишся? Вислови Йому свої скарги – і побачиш розраду, побачиш зцілення, яке буде зцілювати не тільки тіло, але перш за все пристрасті твоєї душі.

Ти мені пишеш, що поки ти ще належиш своїй тілесній людині. А я кажу тобі, що ти не маєш ще ні краплі від Нового Адама. Ти весь – старий. І коли почне у тобі утворюватися Новий Адам, я сам, якщо буду живий, напишу тобі про те, якими способами утворюється нова людина.

[1] Пор.: Прип. 1, 7.

[2] Пс. 15:8.

[3] оп.: Діян. 17, 28

*Переклад українською мовою – «Київське Православ'я»*

*Джерело: Старец Іосиф Исихаст. Полное собрание творений М., 2015*

## **15<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST - St. Luke 5:1-11**

*“Put out into the deep and let down your nets for a catch.”*

Dear Brothers and Sisters in Christ!

"Captain, I suppose you know every shallow spot in the river." "No, I don't," replied the captain. "Why should I go kicking about every shallow spot? I know where the deep waters are."

In the Gospel lesson today Jesus said to Peter, "Put out into the deep and let down your nets for a catch." The disciples had been fishing all night without catching a thing. The reason for their failure was that they were too close to shore. Peter obeyed Jesus and the result was the largest catch of all.

"Put out into the deep." These words are symbolic of the way we live. Too many of us skim the surface of life, we hug the shore. If we really want to live, we must launch out into the deep, and putting our faith in the Lord Jesus, let down our nets.

"Put out into the deep." Somehow these words express so well the mind and the heart of Jesus. He was forever inviting people into deep waters, realizing that there was little worth taking in the shallows.

"Put out into the deep." Truth is not always on the surface. The surface is that which is on top; that which we see first. To get to really know persons and things we have to penetrate below the surface. Truth is deep. That is why first impressions about people are often so wrong, so superficial. It is when we pierce a deeper level of a person's character that we get to know the truth about him.

"Put out into the deep." The Kingdom of God is love and joy and peace. But God's kingdom is not to be reached by living on the surface God is in the depths." To reach Him we must break through the surface. We must penetrate the deep things of ourselves, of our world, and of God. We must ask deep questions: What is the meaning of my life? Where did I come from? Where am I going?

There is no sailing as long as one hugs the shore or stays tied to the buoy. One has to move out of the shallow waters into the wind and the waves. This is where the mysterious power called the wind can move the boat and where the thrill of sailing comes."

Is it not the same with our faith? As long as we hug the shore, making sure we can touch bottom, we shall never know the thrill of swimming, of relinquishing ourselves to the water and letting it hold us up. The Christian is one who is called to move out of the shallows of self-trust and into the deep of a



total relinquishment of his life to Christ as Lord and Master. Only then will he be able to feel the everlasting arms of God upholding him as he lies on the water."

Occasionally, people have seen a strange sight at sea. The wind, the tide, and the surface ice will all be going in one direction, but moving majestically against these forces will be an iceberg. There is a reason why the iceberg moves against the wind and tide. Only a tiny part of the iceberg is visible above the surface. Deep down in the water is the base which is controlled by more powerful and deeper currents than those on the surface.

So it is with the Christian who puts out into the deep of a total faith, a total relinquishment of his life to Christ. He is controlled by deeper, more powerful currents than those on the surface. He moves against them with a clear, strong purpose. To change the metaphor a little and use the words of the Psalmist, "He is like a tree planted by streams of water, that yields its fruit in its season, and its leaf does not wither. In all that he does, he prospers" (Psalm 1:3). Amen.

### **SEPTEMBER SERVICES**

Descent of the Holy Spirit Ukrainian Orthodox Church Sobor and Area:

**Sunday September 9 - 10:00 am – Divine Liturgy – Sobor -Father Shiyan Presiding  
12:00 Quarterly Meeting**

**Sunday September 9 – 7:00 pm – 9:00 pm – Prayer Vigil – For the blessing of our  
Parish with a loving pastor.**

### **ANNOUNCEMENT**

- 1. Congratulations to the Sobor Organizing Committee and the National Jubilee Committee for a well organized and uplifting Extraordinary Sobor, most enjoyable Centenary Banquet and Concert and a rich Recognition Program – Thank you Larry Balion and Committee, Larry Klopoushak and Gene Zwozdecky and Committee.**
- 2. Today Quarterly Membership Meeting – Sunday September 9, 2018 after Divine Liturgy**
- 3. Orthodox Women's Retreat - "Becoming a Healing Presence" - Dr. Albert S.Rossi, PhD - September 14-16, 2018 - Entheos Retreat Centre (20 minutes west of Calgary AB)**
- 4. SUNDAY SCHOOL Needs EVERYONE's HELP....**
  - a. I need an empty ice cream pail with a lid. Every first Sunday of the month will be Collection Coins Day for Sunday School.
  - b. Sunday School starts..... September 2<sup>nd</sup> at 10 o'clock SHARP.**
  - c. Sunday School is GROWING. I need Sunday School helpers.....teachers and assistants. Think of your children or grandchildren to be helpers.
  - d. UOMA-TYC has a garden plot on Grant Road plot number N7. Please go check it out. On Saturday Sept. 15 at 9:30 we will be cutting up the vegetables and making Borscht. Put that date on your calendar.
  - e. There will be a SUNDAY SCHOOL **P A R T Y** for the children and parents. Talk to Donna for more information.
  - f. Families with children will be asked to participate in READER's Services... Please speak with Donna for Sept. 2 service.
  - g. Does anyone have a crockpot they don't need anymore? I need one for candle making.
  - h. Does anyone have small 1/2 cup glass jars? I need them for candle making.
- 5. Surplus produce from your gardens welcomed by Selo Gardens kitchen**

As we get into the period of the year when gardens start producing and sometimes more than we can use please keep in mind that any surplus produce should not to thrown away. These surpluses should be given to charities, neighbours/friends or to the Selo Gardens kitchen. The kitchen staff will try and accommodate your donations. If by chance there is more than they can handle alternate arrangements will be made if at all possible. Thank you for your consideration.

**6. Used Eyeglasses** - Please donate your used eyeglasses to the Lions International to help those in need in the developing countries. A collection box is located at the church's back door. If you require additional information – please speak to Wally Kaminski

7.



### **FAMILY CAMP**

The Central Eparchy Centenary Committee has identified the Family Camp Pilot as a strategic future oriented Centenary Project and the Regina Decent of the Holy Spirit-UOS Parish Council has mandated the local Regina Centenary Committee to explore the formation of a Family Camp Working Group jointly with other congregations in the Central Eparchy.

**Goal of the Family Camp Proposed Pilot** - To create an additional vehicle for renewing our Church parishes, by bringing our Orthodox member families together and empowering and engaging them in a process of mutual support in living a Gospel centered life as individuals, families and communities as a whole.

Please visit the Holy Trinity website [www.orthodoxsaskatoon.org](http://www.orthodoxsaskatoon.org) to read the Proposal in its entirety. If you would like to participate in the Working Group or if you have any questions feel free to call Yars Lozowchuk directly at 306-501-9200 or e-mail at [yaroslaw@lozowchuk.com](mailto:yaroslaw@lozowchuk.com).

## **8. SEARCH FOR VOLUNTEERS TO PROVIDE LEADERSHIP AND SERVE ON WORKING GROUPS IN REALIZING UOCC 100 Regina Parish Celebration Program**

- a. Parish Recognition – Preparing Parish Nominees List for Saint Andrew Centenary Award
- b. Historical Research – History of Parish, collection of audio-visual materials and oral history interviews
- c. Organizing 2019 Centenary Khram Weekend and the Episcopal Visitation
- d. Organizing the Hosting of the St. Andrew Icon/Relic Visit to our Parish
- e. Church Iconography and Crafts Photography - Publication Project
- f. Planning and staging of Family Camp Pilot
- g. Special Issues Community Outreach Project – docu-series
- h. Organizing the Servant leadership Workshop

These are great opportunities to learn, grow and contribute. So please consider volunteering and inform Parish President Orest Warnyca of your interest to serve.

## **9. Proposed - Approved in Principle (Parish Council Meeting August 20, 2018) UOCC 100 Regina Parish Celebration Program**

**The National Jubilee Committee – UOCC has defined the centenary year as beginning August 1, 2018 and ending July 31, 2019.**

In light of the above, it is proposed that our Parish:

- a) hold its Centenary Special Event Celebration during our Khram in 2019; and
- b) extend an invitation to our Eparchial Bishop – Metropolitan Yuriy to make a canonical visitation to our Parish for the Centenary Celebration - Khram the weekend of June 15-16, 2019.

**Furthermore, that the following undertaken as UOCC 100 Regina Parish Projects:**

### **A. Honoring the past:**

- I. Recognize and honor both those living and deceased for making substantive contributions to the life and development of our Parish by nominating them for recognition with the UOCC St. Andrew Centenary Award; - see draft list of nominations of Regina members (Living and Deceased) for the national,

eparchial and youth level of recognition. A local parish list of nominations will be developed later in the Fall.

- II. Update our Parish History Summary from the time of our 75th Parish Jubilee to the present;
- III. Undertake the writing of a detailed history of our parish;
- IV. Undertake a systematic collection of pictures and audio-visual items which document our Parish history;
- V. Undertake a collection of oral histories with our older Parish members; and
- VI. Submit a condensed version of our Parish history for inclusion in the planned UOCC Parish history.

#### **B. Celebrating the Present:**

- I. As part of our 2019 Khram hold a celebratory banquet and the Saturday night before sponsor a significant spiritual-cultural performance open to the public;
- II. Host a visit to Regina and area of the Centenary St. Andrew Icon with relic;
- III. Undertake the photographing of our icons and other artistic items and prepare for publication of a limited edition of 25 copies (?) an artbook documenting our rich iconographic – artistic legacy and have it available for perusal on our website; and
- IV. Work on organizing a family camp in conjunction with other UOCC Parishes in the Spring of 2019.
- V. The Mission and Education Committee to undertake as part of our UOCC Centenary celebrations an educational outreach – to our members, members of other Orthodox and non-Orthodox Christian communities and the general public – via audio-visual docu-series presentations by the best authorities on six strategic issues relating to our health and well-being and that of our children and grandchildren.

Following is the proposed list of issues:

- a. October - **Diabetes and Obesity**
- b. November - **Christ Revealed – Establishing proof for the Resurrection**
- c. December - **Healing from GMO's – Glyphosate**
- d. February - **Autoimmune and Health Gut Issues**
- e. March – **Addictions**

It is proposed that on the third Sunday of the Month either in the afternoon or evening a two-hour presentation would be made using the docu-series material and then the following Saturday or Sunday a four hour workshop would be held for those wishing to pursue the topic in greater depth. All the material of the docu-series would be available for loan on a memory stick for those who wished to get even a deeper understanding of the topic at their own pace – the remaining 12-14 hours.

#### **C. Preparing for the Future:**

- I. Complete the establishment of the Regina Descent of the Holy Spirit, Ukrainian Orthodox Foundation as a major legacy for the coming generation in celebration of the UOCC 100;
- II. Organize a Parish community discussion of the need for an updated refreshed view of our community identity; and
- III. Sponsor a Servant Leadership Training Seminar (Targeting our youth 17– 30, but open to all ages) inviting participation of our UOCC members from the Central Eparchy and beyond.

**10. Preliminary List of Nominations of Regina Members for the Saint Andrew Centenary Award - the National and Eparchial Levels an the Youth Category**

**Please note – the Saint Andrew Centenary Award recognizes contributions to the life of our church at three levels. The National level recognizes those individuals who have made a contribution by serving on national bodies (Consistory, St. Andrew’s College Board of Directors, National Executives of USRL, USRA, UWAC and UOY-CYMK or contributed as artists and academics). The Eparchial level recognized service on the Eparchial-regional level (Eparchial Rada, summer camp boards of directors, regional choirs, provincial executives of the lay organizations, other regional bodies relating to the church). The Parish level recognizes contributions at the parish level (brotherhood, sisterhood, cantors, choir members, Sunday school teachers, hospodars, serving on parish councils and committees, church project board of directors, cooks, kitchen volunteer helpers, Ukrainian Kitchen managers, etc.).**

**The following list only names nominees at the national and eparchial levels.**

- a. Deceased
  - i. National Level
    - 1. Paul Hleck
    - 2. Dmytro Kereluke
    - 3. Orest Pasieka
    - 4. Alex Patryluk
    - 5. John D.Stratiychuk
- b. Living
  - i. National Level
    - 1. Sonia Bremner
    - 2. Tony Harras
    - 3. Wayne Hydeman
    - 4. Edward Klopoushak (Awarded)
    - 5. Sonia Korpus
    - 6. Yaroslaw Lozowchuk
    - 7. Cathy Luciuk
    - 8. Gerald Luciuk
    - 9. Natalie Ostryzniuk
    - 10. Olyne Patryluk
    - 11. Steve Phillipow
    - 12. Steve Senyk
    - 13. Vasyl Stratiychuk
    - 14. Orest Warnyca
    - 15. Michael Zaleschuk
  - ii. Eparchial
    - 1. Ernie Cherepuschak
    - 2. Jim Chorney
    - 3. Vera Feduschak
    - 4. Carolyn Griffin-Warnyca
    - 5. Walter Kaminski
    - 6. Vincent Ostryzniuk
  - iii. Youth

**If we have missed some individuals that should be on the list, please inform our President Orest Warnyca.**